Porównanie tłumaczeń Mateusza 9:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Nikt zaś [nie] przykłada łaty materiału nieużywanego na płaszcz stary, zrywa bowiem — wypełnienie jego z — płaszcza, i gorsze rozdarcie staje się.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Nikt zaś nakłada łaty szmaty nie zgręplowanej na płaszcz stary zrywa bowiem wypełnienie jego z płaszcza i gorsze rozdarcie staje się
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nikt zaś nie naszywa na stary płaszcz łaty z płótna, które jeszcze nie zbiegło się w praniu, bo takie jego łatanie ściąga (brzegi) płaszcza i rozdarcie staje się gorsze.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Nikt zaś (nie) nakłada nakładki szmaty nie zgremplowanej na płaszcz stary. Zrywa bowiem uzupełnienie jego z płaszcza i gorsze rozdarcie staje się.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Nikt zaś nakłada łaty szmaty nie zgręplowanej na płaszcz stary zrywa bowiem wypełnienie jego z płaszcza i gorsze rozdarcie staje się